



درس اول

مُراجَعَة دُرُوس الصَّفِّ السَّابِعِ

یادآوری:

۱. هر اسمی در عربی یا مذکر است یا مؤنث.
۲. علامت اصلی اسم مؤنث «ة» است؛ مانند: طالِبَة. اما مذکر نشانه ندارد؛ مانند: طالِب.
۳. «هَذَا» و «ذَلِكَ» اسم اشاره به مذکر و «هَذِهِ» و «تِلْكَ» اسم اشاره به مؤنث هستند.
۴. اسم‌هایی مثل «جَزِيرَة» و «شَجَرَة» چون علامت «ة» دارند؛ مؤنث به‌شمار می‌آیند.
۵. اسم مثنی دو علامت دارد: «انِ» و «ـَیْنِ»؛ مانند: طالِبَانِ، طالِبَتَانِ و طالِبَتَیْنِ.
۶. «هَذَانِ» اسم اشاره به مثنای مذکر و «هَاتَانِ» اسم اشاره به مثنای مؤنث به معنای «این دو، اینها» هستند.
۷. اسم این علامت‌ها را به‌خاطر بسپارید: فتحه «َ»، کسره «ِ»، ضمه «ُ»، سُکون «ْ»، تنوین «ً».
۸. «هؤلاء» و «أولئک» در مذکر و مؤنث مشترک‌اند.
۹. اسم مذکر با «ون» یا «ین» جمع بسته و «جمع مذکر سالم» نامیده می‌شود؛ مثال: مُعَلِّمُونَ، مُعَلِّمَیْنِ.
۱۰. اسم مؤنث با «ات» جمع بسته و «جمع مؤنث سالم» نامیده می‌شود؛ مثال: مُعَلِّمَات.
۱۱. جمع برخی اسم‌ها، مکسر (شکسته) است. در این جمع شکل مفرد کلمه تغییر می‌کند؛ مثال:
حَدِیقَة : حَدَائِقُ / مِفْتَاح : مِفَاتِیحُ / شَجَر : أَشْجَارُ / صَف : صُفُوفُ / طالِب : طُلَّابُ / رَجُل : رِجَالُ
۱۲. «هَلْ» و «أَلْ» دو کلمه‌ی پرسشی به معنای «آیا» هستند که در جواب آن‌ها «نَعَمْ» یا «لا» می‌آید.
۱۳. کلمه‌ی پرسشی «مَنْ»، «مَنْ هُوَ» برای مذکر و «مَنْ هِیَ» برای مؤنث است؛ مثال:
- مَنْ هُوَ اسْتَاذُ اللُّغَةِ الفَارِسیَّةِ؟ - السَّیِّدُ اکْبَرِی.
۱۴. «هُوَ» و «هِیَ» در جمله‌هایی مانند «مَنْ هُوَ الْمُدْرِی؟» و «مَنْ هِیَ الْمُدْرِیَّة؟» ترجمه نمی‌شوند.
۱۵. در پاسخ به «أَیْنُ» از چنین کلماتی استفاده می‌کنیم:
«فَوْقَ، تَحْتَ، أَمَامَ، خَلْفَ (وَرَاءَ)، جَنْبَ، عِنْدَ، حَوْلَ، بَیْنَ، فِی، عَلَی، عَلَی الِیْمِینِ، عَلَی الِیْسَارِ، هُنَا، هُنَاکَ»
۱۶. برای این‌که از کسی بپرسیم «شما اهل کجا هستید؟» از اصطلاح «مِنْ أَیْنِ؟» استفاده می‌کنیم؛ مثال:
مِنْ أَیْنِ أَنْتَ؟
۱۷. اصطلاح «عَلَیْکَ بِ» به معنای «بر تو لازم است که، تو باید» است؛ مثال:
عَلَیْکَ بِالْخُرُوجِ = بر تو لازم است که خارج شوی/ تو باید خارج شوی.
۱۸. عددهای اصلی:

- ۱- واحد ۲- اثنان ۳- ثلاثة ۴- أربعة ۵- خمسة ۶- ستة ۷- سبعة ۸- ثمانية ۹- تسعة ۱۰- عشرة
- ۱۱- أحد عشر ۱۲- اثناعشر

۱۹. کلمه‌ی پرسشی «کَمْ» به معنای «چند» است؛ مثال: کَمْ شَخْصاً جَنَّبَ الْبَحْرُ؟ - عَشْرَةً.

۲۰. با فعل ماضی در درس فارسی آشنا شده‌اید. فعل ماضی بر گذشته دلالت دارد.

فعل ماضی در عربی ۱۴ شکل دارد (متفاوت با فارسی که ۶ شکل دارد)، شامل ریشه‌ی سه حرفی و شناسه‌هایی (پسوندهایی) که برای اشخاص مختلف به دنبال ریشه افزوده می‌شود. مانند: «رَفَعْتُ»

نگاهی به ضمیرها و صیغه‌های فعل‌های ماضی:

عربی	فارسی
أَنَا كَتَبْتُ وَاجِبِي.	من تکلیفم را نوشتم.
أَنْتِ كَتَبْتِ وَاجِبِكِ.	تو تکلیفت را نوشتی.
أَنْتِ كَتَبْتِ وَاجِبِكِ.	
هُوَ كَتَبَ وَاجِبَهُ.	او تکلیفش را نوشت.
هِيَ كَتَبَتْ وَاجِبَهَا.	
نَحْنُ كَتَبْنَا وَاجِبِنَا.	ما تکلیفمان را نوشتیم.

أَنْتُمْ كَتَبْتُمْ وَاجِبَكُمْ. { شما تکلیفتان را نوشتید.
أَنْتُنَّ كَتَبْتُنَّ وَاجِبِكُنَّ.

أَنْتُمَا كَتَبْتُمَا وَاجِبِكُمَا. شما (دو نفر) تکلیفتان را نوشتید.

هُمْ كَتَبُوا وَاجِبَهُمْ. { ایشان تکلیفشان را نوشتند.
هُنَّ كَتَبْنَ وَاجِبَهُنَّ.

هُمَا كَتَبَا وَاجِبَهُمَا. { آن دو تکلیفشان را نوشتند.
هُمَا كَتَبْنَا وَاجِبَهُمَا.

□ اسامی فصل‌های سال: ← ربيع: بهار / صيف: تابستان / خريف: پاییز / شتاء: زمستان

□ اسامی روزهای هفته: ← السبت: شنبه / الأحد: یکشنبه / الإثنين: دوشنبه / الثلاثاء: سه‌شنبه / الأربعاء: چهارشنبه /

الخميس: پنج‌شنبه / الجمعة: جمعه

□ اسامی رنگ‌ها ← أبيض: سفید / أخضر: سبز / أحمر: قرمز / أسود: سیاه / أزرق: آبی / أصفر: زرد

کلمات پرسشی:

أ، هَلْ: آیا؟ ← هَلْ هَذَا جُنْدِيٌّ؟ (أ هَذَا جُنْدِيٌّ؟) - نعم؛ هذا جُنْدِيٌّ.

مَنْ: چه کسی، کیست، چه کسانی ← مَنْ هُوَ؟ - هُوَ، مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ.

لِمَنْ: مال چه کسی؟ ← لِمَنْ هَذِهِ الْحَقِيْبَةُ؟ - هَذِهِ الْحَقِيْبَةُ، لِمَنْ لِي.

مَا: چیست، چه چیزی؟ ← مَا ذَلِكَ؟ - ذَلِكَ قَلَمٌ.

أَيْنَ: کجا؟ ← مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ - أَنَا مِنْ هَمْدَانَ.

كَمْ: چند؟ ← كَمْ طَالِباً فِي الصَّفِّ؟ - عَشْرَةً.



۱. در کدام گزینه دو کلمه‌ی متضاد نیامده است؟

(صفحه‌ی ۱۱، مشابه تمرین ۱۲)

۱) أَمْسٍ / عَدَدٌ ۲) جَمِيلٌ / قَبِيحٌ ۳) أُمٌّ / وَالِدَةٌ ۴) يَمِينٌ / يَسَارٌ

۲. در کدام گزینه دو کلمه‌ی مترادف نیامده است؟

(صفحه‌ی ۱۱، مشابه تمرین ۱۲)

۱) عُدْوَانٌ / عِدَاوَةٌ ۲) بُسْتَانٌ / حَدِيقَةٌ ۳) خَلْفٌ / وَرَاءَ ۴) ذَهَبٌ / رَجَعٌ

۳. رابطه‌ی بین کلمات در کدام گزینه نادرست است؟

(صفحه‌ی ۱۱، مشابه تمرین ۱۲)

۱) تَحْتَ ≠ فَوْقَ ۲) حَارٌّ ≠ بَارِدٌ ۳) أَبٌ ≠ وَالِدٌ ۴) رَخِيصَةٌ ≠ غَالِيَةٌ

۴. رابطه‌ی میان کلمات در کدام گزینه درست است؟

(صفحه‌ی ۱۲، مشابه تمرین ۱۴)

۱) مَكَانَ الْأَشْجَارِ ← الْحَدِيقَةِ ۲) أُمُّ الْأَبِّ ← الْجَدَّةُ
۳) مِنْ مَلَابِسِ النِّسَاءِ وَالْبَنَاتِ ← الْقَمِيصِ ۴) عَدَدَ أَيَّامِ الْأُسْبُوعِ ← تَسْعَةَ

۵. در کدام گزینه رابطه‌ی میان کلمات درست است؟

(صفحه‌ی ۱۱، مشابه تمرین ۱۲)

۱) قَرِيبٌ = بَعِيدٌ ۲) سَوْءٌ = حُسْنٌ ۳) بَيْتٌ = مَنْزِلٌ ۴) حَزْنٌ = فَرْحٌ

۶. کدام کلمه از نظر معنایی یا دستوری با بقیه فرق دارد؟

(صفحه‌ی ۱۲، مشابه تمرین ۱۳)

۱) هَذَا ۲) ذَلِكَ ۳) هِيَ ۴) هُوَ لَا

۷. کدام کلمه از نظر معنایی یا دستوری با بقیه ناهماهنگ است؟

(صفحه‌ی ۱۲، مشابه تمرین ۱۳)

۱) لَكَ ۲) لِمَاذَا ۳) كَمْ ۴) مَن

۸. در کدام گروه از کلمات، یک کلمه‌ی ناهماهنگ از نظر معنایی یا دستوری آمده است؟

(صفحه‌ی ۱۲، مشابه تمرین ۱۳)

۱) أَكَلٌ - خَرَجْتُمَا - خَافَ - كَتَبَتْ ۲) أَيْنَ - مَتَى - كَيْفَ - مِنْ
۳) تَحْتَ - وَرَاءَ - خَلْفَ - جَنْبَ ۴) شَاكِرِينَ - لَاعِبُونَ - صَابِرَاتٌ - عُلَمَاءُ

۹. کدام کلمه از نظر معنایی با بقیه‌ی کلمات متفاوت است؟

(صفحه‌ی ۱۲، مشابه تمرین ۱۳)

۱) مَصْنَعٌ ۲) مَدْرَسَةٌ ۳) مَكْتَبَةٌ ۴) مَرَأَةٌ

۱۰. در کدام گزینه نام روزهای هفته یا نام فصل‌ها به ترتیب آمده است؟

(صفحه‌های ۱۰ و ۱۱، مشابه تمرین ۱۰ و ۱۱)

۱) الْأَحَدُ - الْاِثْنَيْنِ - الْثَلَاثَاءُ - الْأَرْبَعَاءُ ۲) الرَّبِيعُ - الْخَرِيفُ - الشِّتَاءُ - الصِّيفُ
۳) السَّبْتُ - الْاِثْنَيْنِ - الْأَرْبَعَاءُ - الْخَمِيسُ ۴) الصِّيفُ - الرَّبِيعُ - الْخَرِيفُ - الشِّتَاءُ



* ترجمه‌ی درست عبارات زیر کدام گزینه است؟ (۱۱-۱۵)

۱۱. «الحمدُ لله، لأننا قادرون على فهم العبارات البسيطة.»

(صفحه‌ی ۲، مشابه متن)

۱) سپاس برای خدا، زیرا ما قادریم بر فهم عبارات ساده.

۲) سپاس برای خدایی است که ما را بر فهم عبارت‌های پیچیده توانا کرد.

۳) ستایش از آن خداست، زیرا ما به کمک او بر فهم عبارت‌های ساده توانا شدیم.

۴) شکر برای خدا، زیرا ما بر فهمیدن عبارت‌های آسان توانا گشته‌ایم.

۱۲. «النَّظَرُ فِي ثَلَاثَةِ أَشْيَاءَ عِبَادَةٍ: النَّظَرُ فِي الْمُصْحَفِ وَالنَّظَرُ فِي وَجْهِ الْوَالِدَيْنِ وَالنَّظَرُ فِي الْبَحْرِ.»

(صفحه‌ی ۴، مشابه تمرین ۲)

۱) نگاه به چند چیز پرستش است: نگاه به مصحف، نگاه به صورت والدین، نگاه به دریا.

۲) نگاه کردن به سه چیز عبادت است: نگاه به قرآن، نگاه به چهره‌ی پدر و مادر و نگاه به دریا.

۳) نگریستن به سه چیز عبادت محسوب می‌شود: نگاه کردن به قرآن، نگاه به صورت والدین و نگریستن به دریاها.

۴) نگاه کردن به مصحف و چهره‌ی پدر و مادر و دریا سه چیزی است که عبادت محسوب می‌شود.

۱۳. «أنا مارجعتُ إلى البيت و لعبتُ مع ثلاثة من أصدقائي في الحديقة.» : من . . .

(صفحه‌ی ۸، مشابه تمرین ۶)

۱) به خانه برگشتم و با دوستانم در پارک بازی نمودم.

۲) به خانه برگشتم و با سه دوستم که در باغ بودند بازی می‌کردم.

۳) به خانه‌ام بازنگشتم و با چهار تن از دوستانم در باغ بازی کردم.

۴) به خانه برگشتم و با سه تن از دوستانم در باغ بازی نمودم.

۱۴. «هُمَا وَجَدَتَا مِفْتَاحَهُمَا فِي غُرْفَةِ الضِّيُوفِ وَ فَرِحَتَا كَثِيرًا.»

(صفحه‌ی ۹، برگرفته از تمرین ۷)

۱) آن‌ها کلیدهایشان را در اتاق میهمان‌ها یافتند و بسیار شاد شدند.

۲) آن دو کلیدشان را در اتاق میهمان‌ها پیدا کردند و بسیار خوشحال شدند.

۳) آن‌ها کلید را در اتاق پذیرایی یافتند و خیلی خوشحال گشتند.

۴) آن دو نفر کلیدشان را در اتاق میهمان پیدا کرده‌اند و بسیار خوشحال گشته‌اند.

۱۵. «هُؤْلَاءِ الرِّجَالِ وَاقْفُونَ جَنْبَ النَّافِذَةِ وَاوَلَيْكَ النِّسَاءَ، جَالِسَاتٌ عَلَى الْكَرَاسِيِّ.»

(صفحه‌ی ۵، برگرفته از تمرین ۳)

۱) این مردان کنار پنجره ایستاده‌اند و آن زنان روی صندلی‌ها نشسته‌اند.

۲) آن آقایان کنار در ایستاده‌اند و این خانم‌ها روی صندلی‌ها نشسته‌اند.

۳) این‌ها مردانی هستند که کنار پنجره‌ها ایستاده‌اند و آن‌ها زنانی هستند که روی صندلی نشسته‌اند.

۴) این مردان مقابل پنجره ایستاده‌اند و آن زنان روی صندلی نشسته‌اند.

۱۶. کدام عبارت درست ترجمه نشده است؟

(صفحه‌های ۳ تا ۶، برگرفته از تمرین‌های ۱، ۲ و ۴)

- ۱) «تَفَكَّرَ سَاعَةٌ خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَنَةً.» : یک ساعت اندیشیدن بهتر از هفت سال عبادت است.
- ۲) «الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السَّوِّءِ.» : تنهایی از همنشین بد بهتر است.
- ۳) «مَنْ زَرَعَ الْغُدُونَ؛ حَصَدَ الْخُسْرَانَ.» : هرکس دشمنی کاشت، زیان درو کرد.
- ۴) «هَذَا قَمِيصٌ لِأَخِي وَ ذَلِكَ سِرْوَالٌ لِأُمِّي.» : این پیراهنی برای برادرم و آن شلواری برای پدرم است.

۱۷. ترجمه‌ی کدام عبارت نادرست است؟

(صفحه‌های ۵ و ۸ و ۱۰، برگرفته از تمرین‌های ۳، ۶ و ۱۰)

- ۱) «هَذِهِ الطَّيْبَةُ الْإِيرَانِيَّةُ نَاجِحَةٌ فِي عَمَلِهَا.» : این پزشک ایرانی در کارش موفق است.
- ۲) «أَنْتِ غَسَلْتِ أَيْدِيكَ قَبْلَ أَكْلِ التَّفَاحَةِ.» : تو دستت را پیش از خوردن سیب شستی.
- ۳) «ذَهَبْنَا إِلَى السَّفَرِ فِي يَوْمِ السَّبْتِ.» : در روز شنبه به مسافرت رفتیم.
- ۴) «ذَلِكَ اللَّاعِبُ فَائِزٌ فِي الْمَسَابِقَاتِ.» : آن بازیکن در دو مسابقه برنده است.

۱۸. کدام عبارت درست ترجمه شده است؟

(صفحه‌های ۴، ۱۰، ۱۱ و ۱۳، برگرفته از تمرین‌های ۲، ۹، ۱۱ و ۱۵)

- ۱) «تِلْكَ الْبِنْتُ أَكَلَتْ الْعِنَبَ الْأَسْوَدَ.» : آن دختری است که انگور سیاه رنگ را می‌خورد.
- ۲) «لَيْتَ هَؤُلَاءِ الطُّلَّابِ نَجَحُوا فِي دَرُوسِهِمْ.» : ای کاش آن دانش‌آموزان در درس‌هایشان موفق شوند.
- ۳) «الْمُسْلِمُ مَنْ سَلَّمَ النَّاسَ مِنْ لِسَانِهِ وَ يَدِهِ.» : مسلمان کسی است که مردم از زبان او و دستش سالم بمانند.
- ۴) «فصل الربيع جميلٌ و فصل الصيف حارٌّ جدًّا.» : فصل بهار زیباست و فصل تابستان گرم است.

۱۹. کدام عبارت درست ترجمه شده است؟

(صفحه‌های ۵، ۶، ۸ و ۱۰، برگرفته از تمرین‌های ۳، ۴، ۶ و ۹)

- ۱) «كَانَ هَذَانِ الْغُرَابَانِ جَالِسَيْنِ فَوْقَ الشَّجَرَةِ.» : این دو کلاغ بالای درخت نشسته‌اند.
- ۲) «ذَلِكَ الْبَائِعُ طَرَّقَ بَابَ بَيْتِهِ.» : آن فروشنده در خانه‌اش را زد.
- ۳) «الْمَرْأَةُ الْفَلَّاحَةُ جَلَسَتْ فِي حَدِيقَةٍ جَمِيلَةٍ تَحْتَ شَجَرَةِ الرَّمَانِ.» : خانم کشاورز در باغی زیبا کنار درخت انگور نشسته است.
- ۴) «ذَلِكَ الْوَرْدُ أَحْمَرٌ وَ هَذَا الْوَرْدُ أَصْفَرٌ.» : این گل قرمز و آن گل زرد است.

۲۰. کدام گزینه درست ترجمه شده است؟

(صفحه‌های ۵، ۷، ۹ و ۱۲، مکمل تمرین‌های ۲، ۵، ۷ و ۱۳)

- ۱) «إِذَا مَلَكَ الْأَرَادِلُ؛ هَلَكَ الْأَفْضَلُ.» : هر وقت پستی حاکم شود، فضیلت را نابود می‌کند.
- ۲) «هُنَّ وَصَلْنَ إِلَى قَرِيْبَتِهِنَّ وَ ذَكَرْنَ صَدِيقَاتِهِنَّ.» : آن‌ها به روستایشان رسیدند و دوستانشان را یاد کردند.
- ۳) «قَدَفَ ذَلِكَ الطِّفْلُ ثَلَاثَةَ أَحْجَارٍ فِي الْمَاءِ.» : آن کودک چهار سنگ در آب انداخت.
- ۴) «وَقَعَتْ عَلَى الْأَرْضِ وَ شَعَرَتْ بِوَجَعٍ فِي يَدَيْ.» : روی زمین افتادم و دست‌هایم درد گرفت.



۲۱. کدام مفهوم با عبارت داده شده تناسب دارد؟ «الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السُّوءِ.»

(صفحه‌ی ۴، مشابه تمرین ۲)

- ۱) دشمن دانا که غم جان بُود / بهتر از آن دوست که نادان بُود
- ۲) تا توانی می‌گریز از یار بد / یار بد بدتر بُود از مار بد
- ۳) درخت دوستی بنشان که کام دل به بار آرد / نهال دشمنی برکن که رنج بی‌شمار آرد
- ۴) مُجالسةُ العُلَماءِ عِبادةٌ.

۲۲. مفهوم کدام عبارت نادرست آمده است؟

(صفحه‌های ۲ تا ۴، مشابه تمرین‌های ۱ و ۲)

- ۱) «أدب المرء خیرٌ من ذَهَبِهِ.» طلا که پاک است / چه مَنَش به خاک است.
- ۲) «العالم بلا عمل كالشجر بلا ثمر.» عالم بی عمل به چه ماند؟ به زنیور بی عسل.
- ۳) «سلامة العیش فی المداراة.» آسایش دو گیتی تفسیر این دو حرف است / با دوستان مروّت با دشمنان مدارا
- ۴) «لکلّ جدید لذّة.» نو که آمد به بازار / کهنه شود دل آزار

۲۳. مفهوم مقابل کدام عبارت نادرست است؟

(صفحه‌های ۳ تا ۵، مکمل تمرین‌های ۱ و ۲)

- ۱) «المؤمن قليل الكلام كثير العمل.» به عمل کار بر آید، به سخندانی نیست!
- ۲) «سکوت اللسان سلامة الإنسان.» رَبّ کلام جوابه السکوت.
- ۳) «من زرع الغدوان، حصّد الخسران.» چاه کن همیشه ته چاه است!
- ۴) «عداوة العاقل خیرٌ من صداقة الجاهل.» دشمن دانا که غم جان بود / بهتر از آن دوست که نادان بود.



۲۴. در کدام گزینه اسم اشاره به درستی به کار نرفته است؟

(صفحه‌ی ۵، مکمل تمرین ۳)

- ۱) هذان البنتان فی الصّف الثامن.
- ۲) هؤلاء الشعراء، ایرانیون.
- ۳) ذلك البيت فوق الشجرة.
- ۴) تلك الكاتبة، عالمة.

۲۵. کدام سؤال و پاسخ درست نیست؟

(صفحه‌ی ۶، برگرفته از تمرین ۴)

- ۱) کم عدد الأحجار؟ ثلاثة.
- ۲) لمن هذا القلم؟ هذا القلم لصديقتي.
- ۳) من أين أنت يا حبيبي؟ أنا في الغرفة.
- ۴) أ هذا قميص أم سروال؟ هذا قميص.

۲۶. نگارش کدام جمله نادرست است؟

(صفحه‌های ۵ و ۸، برگرفته از تمرین‌های ۳ و ۶)

- ۱) مارجعتُ إلى بيتي حتى الآن.
- ۲) تلك البنت طرقت الباب بشدة.
- ۳) هذان الصديقان نصرًا اولئك الأطفال.
- ۴) اولئك الأمهات جالسون على الكرسي.

۲۷. کدام جمله با تصویر مقابلش تناسب ندارد؟

(صفحه‌های ۷، ۱۰ و ۱۱، برگرفته از تمرین‌های ۵، ۹ و ۱۱)



(۱) لون الرَّمَان أَحْمَر.



(۲) فصل الشتاء باردٌ جداً.



(۳) البقرة وراء الشَّجيرة.



(۴) هُنا اثنتا كُرَّة.

۲۸. در کدام عبارت دو جمع سالم و یک جمع مکسر آمده است؟

(صفحه‌ی ۱۴، مکمل تمرین ۱۶)

(۱) حقائب المسافرين فی أیدیهم.

(۲) اولئك الرجال واقفون جنب المعلمین.

(۳) فی كتب القصص عیبر للأطفال.

(۴) هؤلاء اللّاعبون فائزون فی المسابقات.

۲۹. کدام پرسش و پاسخ نادرست است؟

(صفحه‌های ۶ و ۹، مکمل تمرین‌های ۴ و ۸)

(۱) ما اسمُک؟ - اسمی زینب.

(۲) این اُسرتک؟ - هم جالسون هناک.

(۳) هل أنت من العراق؟ - لا، أنا ایرانی.

(۴) ما هو حول البيت؟ - عمود کبیر.

۳۰. کدام کلمه جای خالی را به صورت مناسب کامل می‌کند؟

(صفحه‌های ۵، ۶ و ۱۰، برگرفته از تمرین‌های ۳، ۴ و ۱۰)

(۱) علیٌّ و سعیدٌ... فی الإمتحانات. (ناجح)

(۲) الیوم الثَّالث من الأسبوع یوم... (الثلاثاء)

(۳) کم عدد المفاتیح؟... (خامس)

(۴) لمن هذه السَّیارة؟... (للضیوف)

۳۱. مفرد کدام کلمه درست نیست؟

(صفحه‌های ۳، ۱۲ و ۱۴، برگرفته از تمرین‌های ۱، ۱۳ و ۱۶)

(۱) أشجار ← شجر

(۲) غُلماء ← عالم

(۳) فواکه ← فاکهة

(۴) عیبر ← عبرة

۳۲. جمع کدام کلمه درست آمده است؟

(صفحه‌های ۲، ۳ و ۱۱، برگرفته از متن و تمرین‌های ۱، ۱۲ و ۱۶)

(۱) بُسْتَان ← بَسَاتین (۲) جُنْدَى ← جُنَاد (۳) سَنَّة ← سنات (۴) أُخْت ← إخوة

۳۳. در کدام عبارت تنها دو اسم مثنی به کار رفته است؟

(صفحه‌های ۵ و ۱۴، برگرفته از تمرین‌های ۳ و ۱۶)

(۱) هاتان البتتان، صابرتان فی الشَّدائد.

(۲) الزَّمیلان ذَكَرَا أَيَّامَ الدَّرَاسَةِ.

(۳) کانَ لِأَبِي الكُرْسِيِّانِ حَشِييَّان.

(۴) رأیان خیرٍ من رأیٍ واحدٍ.

۳۴. در کدام گزینه اسم اشاره درست به کار نرفته است؟

(صفحه‌ی ۵، برگرفته از تمرین ۳)

(۱) ... الرَّجَالِ مَسْرُورونَ کَثیراً. (هؤلاء)

(۲) ... النِّساءِ مَسْرُوراتٌ کَثیراً. (هؤلاء)

(۳) علیٌّ و سعیدٌ و محمَّدٌ ذَهَبوا إلى المِسابِقَةِ، ... فائِزون. (اولئك)

(۴) ذَهَبتِ مَريمٌ مَعَ صَدِیقَاتِها إلى المِسابِقَةِ، ... فائِزات. (تلك)

۳۵. در کدام جمله فعل و ضمیر با هم تناسب ندارند؟

(صفحه‌های ۸ و ۹، برگرفته از تمرین‌های ۶ و ۷)

(۱) أنتِ غَسَلتِ مَلابِسکِ.

(۲) هُنَّ کَتَبنَ دَروسَهُنَّ.

(۳) نَحنُ جَلَسنا فی الصَّفِّ.

(۴) أنا ما أَکَلتُ الطَّعامِ.

۳۶. کدام فعل ماضی درست به کار رفته است؟

(صفحه‌های ۸ و ۹، برگرفته از تمرین‌های ۶ و ۷)

(۱) ... فی بحرٍ کَبیرٍ سَمکَةٌ قَییحَةٌ. (کان)

(۲) خَمسَةٌ مِنَ الصَّیادِینَ ... (جاءت)

(۳) الأَسماکُ ... إلى سَیْفینَةِ الصَّیادِینَ. (نَظَرنَ)

(۴) السَّمکَتانِ ... و ... (خافتا - هَرَبت)

۳۷. کدام جمله نادرست است؟

(صفحه‌های ۱۰ و ۱۱، برگرفته از تمرین‌های ۹ و ۱۱)

(۱) الصَّیْفُ حارٌّ و فصلُ الفواکِهِ اللَّذیذَةُ.

(۲) الخَریفُ فصلٌ سَقوطُ أوراقِ الأشجارِ.

(۳) لونُ البَحرِ أزرقٌ و لونُ الموزِ أصفرٌ.

(۴) الجَوا مَعتَدِلٌ فی فصلِ الشِّتاءِ.

۳۸. کدام کلمه مناسب جای خالی نیست؟

(صفحه‌های ۱۰ و ۱۱، برگرفته از تمرین‌های ۹ و ۱۰)

(۱) أمسَ کانَ الیومَ الأربِعا، فالیومَ یومٌ ... (الخَمیس)

(۲) الیومَ یومَ السَّبْتِ و غداً یومٌ ... (الاثین)

(۳) أوَّلُ الفِصولِ مِنَ السَّنَةِ فصلٌ ... (الرَّیبع)

(۴) لونُ أوراقِ الأشجارِ فی فصلِ الخَریفِ ... (أصفر).

۳۹. کدام گفت‌وگو نادرست است؟

(صفحه‌ی ۹، برگرفته از تمرین ۸)

(۱) کیفَ حالکَ یا اخی؟ - أنا بِخیرٍ و کیفَ أنتَ؟

(۲) من هذا الوَکد؟ - هو صَدِیقِی، اسمُه جَعفَرُ.

(۳) اسمی سَمیرةٌ و ما اسمکَ؟ - اسمی حَمیدٌ.

(۴) کم یوماً أنتم فی مَشهَد؟ - ثلاثةَ آیامٍ.

۴۰. کدام گزینه از نظر نگارشی درست است؟

(صفحه‌های ۸ و ۹، برگرفته از تمرین‌های ۶ و ۷)

(۱) هل اشتریتِ شِیئاً؟ - نَعَم، اشتریتُ مَلابِسَ نِساءِیَّةً.

(۲) أَذَهَبتِ وَحَدکَ إلى السُّوقِ؟ - نَعَم؛ ذَهَبتُ مَعَ أَصَدقائِی.

(۳) لِمَذا سَأَلتَ هذا السُّؤالَ؟ - لِأنَّهُ کانتِ غائِبَةً.

(۴) ماذا سَأَلکَ؟ - سَأَلتُ صَدِیقِی: «ما هی واجباتنا؟»



با درخت دانش، گام به گام پیشرفت خود را ارزیابی کنید.

گام اول: میزان تسلط خود را با رنگ مشخص کنید.
آبی: مسلط
سبز: نسبتاً مسلط
زرد: مسلط نیستم
گام های بعدی: اگر گام اولتان زرد بود، در نوبت های بعدی مطالعه و تمرین، پیشرفت خواهید کرد. سپس خانه های سبز یا آبی را رنگ کنید.

آبی سبز زرد

لغت (۵ سؤال شناسنامه دار)

آبی سبز زرد

ترجمه (۱۰ سؤال شناسنامه دار)

آبی سبز زرد

مفهوم (۵ سؤال شناسنامه دار)

آبی سبز زرد

قواعد (۱۵ سؤال شناسنامه دار)

أهمية اللغة العربية
۳۵ سوال شناسنامه دار

أهمية اللغة العربية (الدرس الثاني)

فعل مضارع (۱)

اول شخص مفرد و نشانه ی آن: «أنا أفعل»

دوم شخص مفرد مذکر و نشانه ی آن : «أنتَ تَفْعَلُ»

دوم شخص مفرد مؤنث و نشانه ی آن : «أنتِ تَفْعَلِينَ»

مروری بر کلمات پرسشی: «کیف، ما، مَنْ، أين، هَل»



درس دوم

أهمية اللغة العربية

■ تاکنون با چهارده صیغه‌ی فعل ماضی (زمان گذشته) آشنا شدیم.

بیشتر کلمه‌هایی که بر آهنگ «فَعَلَ، فَعِلَ و فَعُلَ» هستند؛ فعل ماضی‌اند.

■ امسال (از این درس) با فعل مضارع آشنا می‌شویم. فعل مضارع بر زمان حال و آینده دلالت می‌کند.

فعل مضارع نیز مانند ماضی ۱۴ شکل دارد، و برای ساخت آن حروف «أ، تَ، نَ، يَ» برای اشخاص مختلف به اول فعل (قبل از ریشه‌ی سه حرفی استفاده شده در ماضی) اضافه می‌کنیم و در برخی صیغه‌ها پسوندهای «ان، ون، ن، ين» نیز به انتهای فعل بعد از ریشه‌ی سه حرفی افزوده می‌شود.

مثال : ذَهَبَ (ماضی: رفت) ← يَذْهَبُ (می‌رود)، يَذْهَبُونَ (می‌روند)، تَذْهَبُونَ (می‌روید)، تَذْهَبِينَ (می‌روی)،

أَذْهَبُ (می‌روم)، نَذْهَبُ (می‌رویم).

■ در این درس با دو شخص «من» و «تو: مذکر و مؤنث» از فعل مضارع آشنا می‌شویم:

- برای من (اول شخص مفرد) به ابتدای ریشه‌ی سه حرفی فعل «أ» اضافه می‌کنیم، بدون اضافه شدن چیزی به آخر سه حرف اصلی:

أَنَا فَعَلْتُ. (ماضی: من انجام دادم) ← أَنَا أَفْعَلُ. (مضارع: من انجام می‌دهم)

- برای تو (دوم شخص مفرد) به ابتدای ریشه‌ی سه حرفی فعل «تَ»، افزوده می‌شود؛ و به انتهای صیغه‌ی مذکر چیزی افزوده نمی‌شود، و تنها اگر صیغه‌ی مؤنث باشد پسوند «ين» نیز افزوده می‌شود:

برای مذکر: أَنْتَ فَعَلْتَ. (ماضی: تو انجام دادی.) ← أَنْتَ تَفْعَلُ. (مضارع: تو انجام می‌دهی.)

برای مؤنث: أَنْتِ فَعَلْتِ. (ماضی: تو انجام دادی.) ← أَنْتِ تَفْعَلِينَ. (مضارع: تو انجام می‌دهی.)

مثال‌های دیگر:

ذَكَرْتُ: به یاد آوردم ← أَذْكَرُ: به یاد می‌آورم

فَهِمْتُ: فهمیدی ← تَفْهَمُ: می‌فهمی

عَرَفْتُ: شناختی ← تَعْرِفِينَ: می‌شناسی

■ برای فرا گرفتن فعل مضارع در این درس و درسهای آینده به جای ریشه‌ی سه حرفی فعل، سه مربع نیز می‌آوریم تا بیشترین

توجه به پیشوند و پسوند ثابت در صیغه‌های مختلف فعل باشد:

من (اول شخص مفرد) ← أُووُ

تو (اول شخص مفرد) ← مَذْكَرٌ : تُووُ

مؤنثٌ : تُووُیْنِ

توجه: فعل دوم شخص در هنگام پرسش و پاسخ، از سوی گوینده به شکل اول شخص بیان می‌شود:

ماذا تَكْتُبُ (تَكْتُبِينَ)؟ - أَكْتُبُ واجبی.

دوم شخص اول شخص

■ بهتر است بدانیم:

- حرکت حرف اول و آخر فعل های ماضی که تاکنون خوانده‌ایم همیشه مفتوح (درس) است و حرکت حرف وسط، سماعی (حفظی و شنیدنی) است؛ هرچند حرکت حرف وسط اکثر فعل‌ها مفتوح (درس) و تعداد کمی مکسور (لَعِبَ) و به ندرت مضموم (بَعُدَ) است.

- در مضارع: حرکت حرف اول مضارع همیشه مفتوح، حرف دوم ساکن و حرف آخر مضموم است:

«يُووُ : يَخْدُمُ».

اما حرکت حرف وسط ریشه مانند ماضی سماعی است که در لغتنامه‌ها به این شکل «_، _، _»

کنار ماضی نوشته می‌شود؛ مثلاً: مضارع «خَدَمَ» ← «يَخْدُمُ» است.

- و سرانجام مصدر این فعل‌ها نیز بدون قاعده و حفظی است. در لغتنامه‌ها مصدر به دنبال ماضی و حرکت حرف وسط ریشه‌ای

مضارع، به این شکل می‌آید: «خَدَمَ خِدْمَةٌ»

ماضی
مصدر

حرکت حرف وسط ریشه‌ی مضارع

نگاه به گذشته: در تمرین این درس از کلمات پرسشی زیر استفاده شده، یک بار دیگر به معانی آنها توجه کنیم:

کیف: چگونه؟ / ما: چیست؟ / مَنْ: چه کسی؟ / أَيْنَ: کجا؟ / هَلْ: آیا

ساختار درس ۲ و ۳

عربی	فارسی	عربی	فارسی
أَنَا أَكْتُبُ (أُووُ)	من می‌نویسم	درس ۴ و ۵	ما می‌نویسیم
أَنْتَ تَكْتُبُ (تُووُ)	تو می‌نویسی	درس ۶ و ۷	شما می‌نویسید
أَنْتِ تَكْتُبِينَ (تُووُیْنِ)	او می‌نویسد	درس ۸ و ۹	آنها می‌نویسند
درس ۴ و ۵			



۴۱. کدام کلمه با توضیح مقابل خود تناسب ندارد؟

(صفحه‌ی ۲۲، مشابه تمرین ۳)

(۱) موت الأحياء : الجهل (۲) الوقت مثله : الذهب (۳) بلاء الإنسان فيه : السكوت (۴) نصف الدين : حسن الخلق

۴۲. کدام کلمه از نظر دستوری با بقیه‌ی کلمات ناهمانگ است؟

(صفحه‌های ۱۹ و ۲۰، برگرفته از قواعد)

(۱) تَرَكَ (۲) تَجَلَّسَ (۳) تَعَلَّمَ (۴) تَخْدَمِينَ

۴۳. کدام دو کلمه با هم مترادف نیستند؟

(صفحه‌ی ۱۶، برگرفته از لغات)

(۱) لغة / لسان (۲) خَلَفَ / وراء (۳) فَهَمَ / عَلِمَ (۴) عَلِمَ / عَرَفَ

۴۴. در کدام گزینه، یک کلمه‌ی ناهمانگ از نظر دستوری یا معنایی وجود دارد؟

(ترکیبی)

(۱) کرسی - منضدة - صف (۲) أخت - أخ - والد (۳) تَفَاح - رُمَان - عِنَب (۴) أَكَلْتُ - أَكْتُبُ - أَبْحَثُ

۴۵. در کدام گزینه دو کلمه با هم متضاد هستند؟

(صفحه‌ی ۱۶، برگرفته از لغات)

(۱) بُسْتَان / حَدِيقَة (۲) خَلَفَ / تَحْت (۳) جَعَلَ / أَخَذَ (۴) نُصُوص / عِبَارَات



* ترجمه‌ی درست را انتخاب کنید. (۶-۱۰)

۴۶. «نحن بحاجة إلى تعلم اللغة العربية لأنها مخلوطة باللغة الفارسية كثيراً.»

(صفحه‌ی ۱۶، مشابه متن)

(۱) ما به زبان عربی نیاز داریم چون با زبان فارسی آمیخته شده است.

(۲) باید زبان عربی را یاد بگیریم، زیرا آن با زبان فارسی بسیار وجه اشتراک دارد.

(۳) ما به یادگیری زبان عربی نیاز داریم، زیرا آن با زبان فارسی بسیار آمیخته است.

(۴) به یاد دادن زبان عربی نیازمندیم، چون با زبان فارسی بسیار مخلوط شده است.

۴۷. «أنا أعرف معنى كلمات كثيرة و أذكر كل كلمات السنة الماضية.»

(صفحه‌ی ۱۷، مشابه متن)

(۱) من ترجمه‌ی خیلی از کلمات را می‌دانم، چون همه‌ی کلمات سال گذشته را یادآوری کردم.

(۲) من معنی کلمات بسیاری را می‌دانم و همه‌ی کلمات پارسال را به یاد می‌آورم.

(۳) من معنی کلمات بسیاری را می‌دانستم و همه‌ی کلمات سال گذشته را به یاد می‌آوردم.

(۴) من معنی کلمه‌های زیادی را می‌دانم و هر کلمه‌ای از پارسال را به خاطر می‌سپارم.

۴۸. «أبها الولد، أ تبدأ بجمع الفواكه في حديقة جدك بعد ثلاثة أيام؟»

(صفحه‌ی ۲۳، برگرفته از تمرین ۵)

- ۱) ای پسر، آیا جمع کردن میوه‌ها در باغ پدربزرگت را سه روز بعد شروع می‌کنی؟
 - ۲) پسر، آیا جمع آوری میوه‌های باغ پدربزرگت را سه روز پیش شروع کردی؟
 - ۳) ای فرزند، جمع کردن میوه‌ها در باغ پدربزرگت را سه روز بعد شروع می‌کنی؟
 - ۴) ای پسر، آیا اقدام به جمع کردن میوه‌ها در باغ پدربزرگت سه روز بعد می‌کنی؟
۴۹. «أنا أصنع منضدةً و أنت تصنع كرسيًا في المصنع.» من . . .

(صفحه‌ی ۲۱، برگرفته از تمرین ۲)

- ۱) یک صندلی ساخته بودم و تو یک میز در کارگاه ساختی.
 - ۲) یک میز می‌سازم و تو یک صندلی در کارگاه می‌سازی.
 - ۳) در کارگاه میزی می‌سازم و او یک صندلی می‌سازد.
 - ۴) یک میز ساختم و تو یک صندلی در کارگاه می‌سازی.
۵۰. «يا أمي هل تسمحين لي بالخروج من البيت؟» عین الخطأ:

(ترکیبی)

- ۱) ای مادرم، آیا به من اجازه‌ی خارج شدن از منزل را می‌دهی؟
 - ۲) مادرم آیا به من اجازه می‌دهی از خانه خارج شوم؟
 - ۳) ای مادر من، آیا به من اجازه‌ی بیرون رفتن از خانه را می‌دهی؟
 - ۴) مادرم، آیا اجازه می‌دهی که من از خانه خارج شوم؟
۵۱. ترجمه‌ی نادرست را انتخاب کنید:

(صفحه‌های ۱۷ و ۱۸، برگرفته از متن و صفحه‌ی ۲۸ کنزالحکمة)

- ۱) «من كتمَ علماً، فكأنه جاهل.» هرکس دانشی را پنهان کند، پس گویی که او نادان است.
 - ۲) «أنت تكتب بالقلم الأحمر و أنا أكتب بالقلم الأسود.» تو با خودکار قرمز می‌نویسی و من با خودکار سیاه می‌نویسیم.
 - ۳) «أيتها الطالبة، أنت تقدرين على قراءة النصوص البسيطة.» ای دانش‌آموز، تو می‌توانی متن‌های پیچیده را بخوانی.
 - ۴) «أنت تحفظ القرآن جيداً و أنت تقرئين دروسك بدقة.» تو (پسر) به خوبی قرآن را حفظ می‌کنی و تو (دختر) با دقت درس‌هایت را می‌خوانی.
۵۲. ترجمه‌ی درست کدام است؟

(برگرفته از مثال‌های صفحه‌ی ۱۸ و مشابه تمرین ۴ صفحه‌ی ۲۲)

- ۱) «أنت كتبت واجباتك في العرفة بالقلم الأزرق.» تو در اتاق، تکالیفت را با خودکار سبز نوشتی.
- ۲) «أذهب مع أختي إلى السوق لشراء العباءة.» به همراه خواهرم به بازار رفتم برای خریدن پیراهن.
- ۳) «وجعلنا من الماء كل شيء حي.» و از آب همه‌ی چیزهای زنده را قرار دادیم.
- ۴) «العلم في الصغر كالنقش في الحجر.» دانش در کودکی مانند نقش، در سنگ است.